

مطلب یہ کہ اوقات کے دھاگے کی گانٹھ تدبیر کے ناخن ہی سے کھولی جاسکتی تھی، لیکن جب ناخن تدبیر کو بیکار کر لیا گیا تو اس گانٹھ کے کھولنے کی کون سی صورت باقی رہی؟

۱۲۔ لغات۔ بحرِ ثقیل : لغوی معنی، بھاری چیزوں کو کھینچنا۔ وہ علم یا آلہ جس کے ذریعے سے بھاری چیزیں بہ آسانی ادھر کھینچی جاتی ہیں۔ آج کل ریلوں اور بسوں کے لیے اس قسم کے آلے بکثرت استعمال ہوتے ہیں

شرح۔ دل میں جو تپش و اضطراب ہے وہ ایک بڑے خوف سے بے تعلق نہیں۔ یعنی اس خوف ہی کا نتیجہ ہے۔ میرے لیے سانس لینا یا کھینچنا علمِ بحرِ ثقیل کے قاعدے سے کام لینے بغیر ممکن نہیں، گویا میرے لیے سانس لینا بھی مشکل ہے۔

۱۳۔ لغات۔ لقا : داستانِ امیر حمزہؑ کے ایک مشہور کردار جس کی ڈاڑھی میں موتی، پروئے رہتے تھے۔

عمر : مولانا طباطبائی نے یہ نام "امر" لکھا ہے اور فرماتے ہیں کہ مرغالب نے یونہی لکھا تھا تا کہ حضرت عمرؓ سے التباس نہ ہو۔ عرشی صاحب نے اپنے دیوان میں عمر دین الفتوح لکھا ہے۔ داستانِ امیر حمزہؑ سرتاپا افسانہ ہے، لیکن اس کے بعض کرداروں کے نام ایسے رکھے گئے ہیں، جو حقیقتاً موجود تھے۔ مثلاً عمر بن المیہ زممری، جسے داستانِ گویوں نے عمر عیار بنا دیا۔

زنبیل : چرمی جھولی کہا جاتا ہے کہ عمر کی زنبیل ایسی تھی جس میں سب کچھ بھرا ہوا تھا۔

شرح۔ معانی کے موتیوں سے میرے کاغذ کا صفحہ لقا کی ڈاڑھی معلوم ہوتا ہے، یعنی جس طرح لقا کی ڈاڑھی میں موتی پروئے رہتے تھے، اسی طرح میں جو شعر کہتا ہوں، وہ موتیوں کی لڑیاں ہوتی ہیں۔

زمانے کے رنج و الم سے میرا سینہ عمر کی چرمی جھولی بنا ہوا ہے، مطلب یہ کہ ساری دنیا کے غم میرے سینے میں جمع ہیں

۱۴۔ لغات۔ گہراندوز : موتی جمع کرنے والا، موتی روکنے والا۔